Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]

Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial

Band: - (1946)

Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

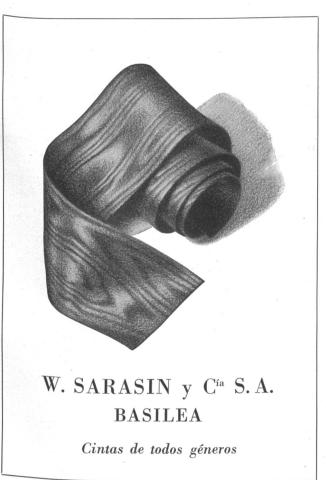
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

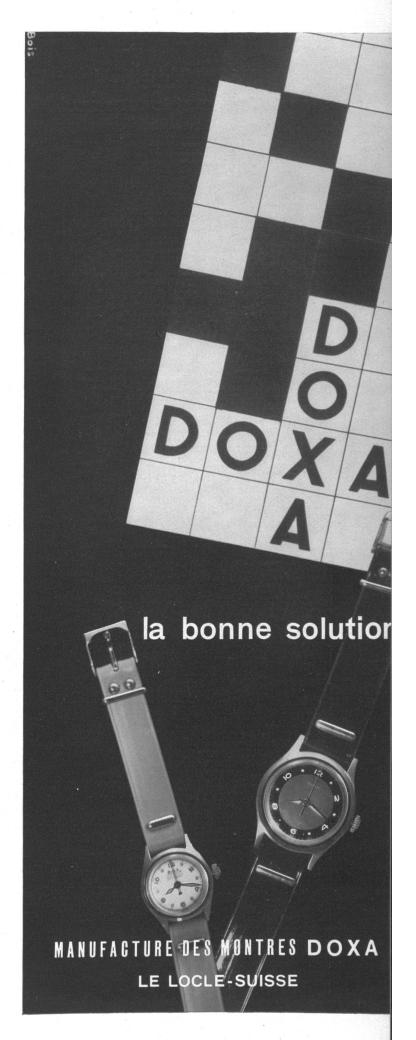
Download PDF: 03.11.2025

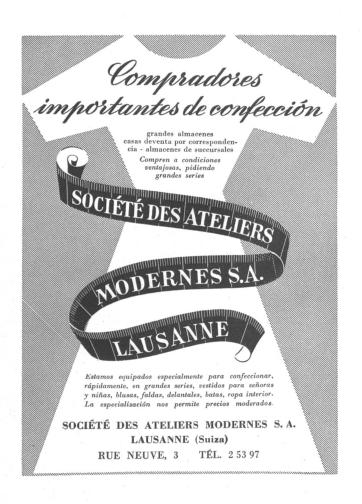
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CINTELA S.A. BASILEA

Exportadores de toda clase de cintas Tejidos de seda, rayón y fibrán Velos y chales para señora







OSTERTAG, HAUSAMANN Y Cia

ANTES PONGEES S. A.

ZURICH LYON LONDRES NUEVA YORK PARÍS YOKOHAMA CHANG-HAI

EXPORTACIÓN

DE TEJIDOS : SEDA, SCHAPPE, RAYÓN, FIBRANA Y ALGODÓN

AMETCO

S. A. para el comercio con Africa y el Oriente Medio

ZURICH

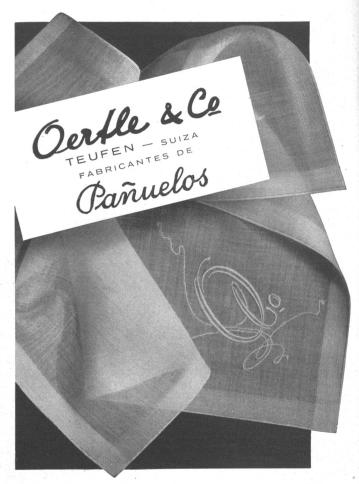
Dirección telegr.: Swissametco Casilla de correos: Fraumünster

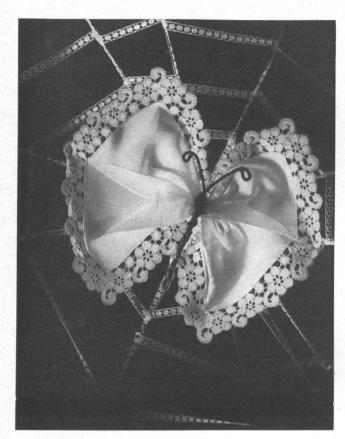
Tejidos lisos, de fantasía y estampados, prendas interiores y vestidos de señora, blusas, medias, echarpes, bufandas, corbatas, lencería de mesa y textiles de todo género.







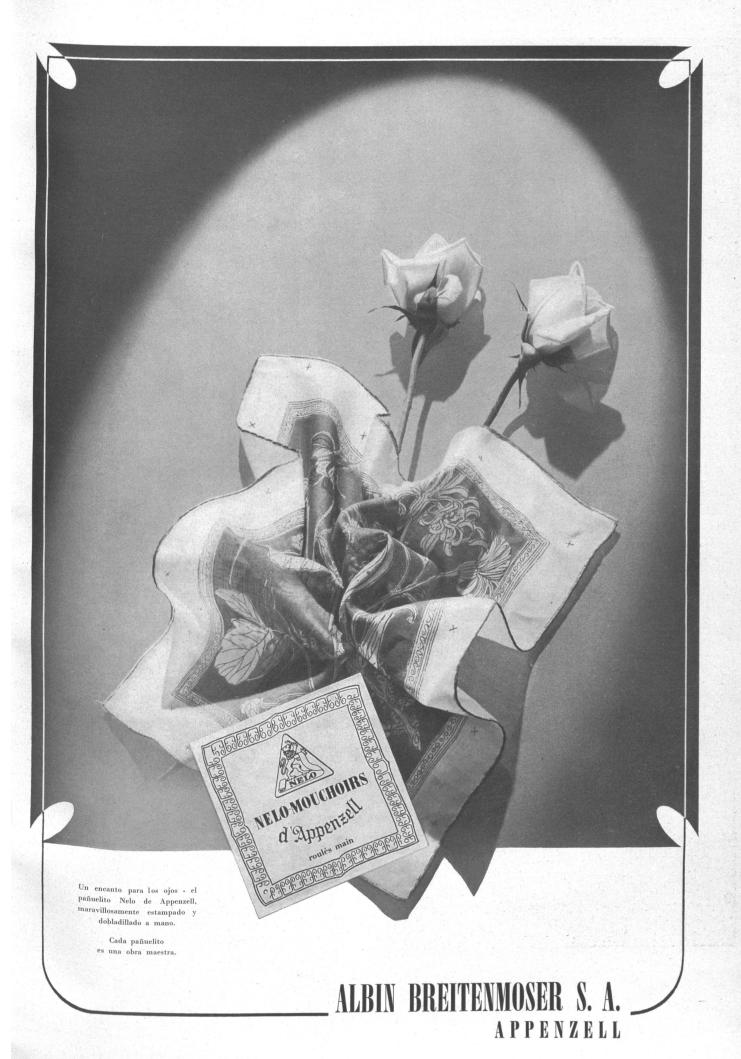




TOBLER HERMANOS y Cía Sucrs. Ltda. Teufen (Suiza)

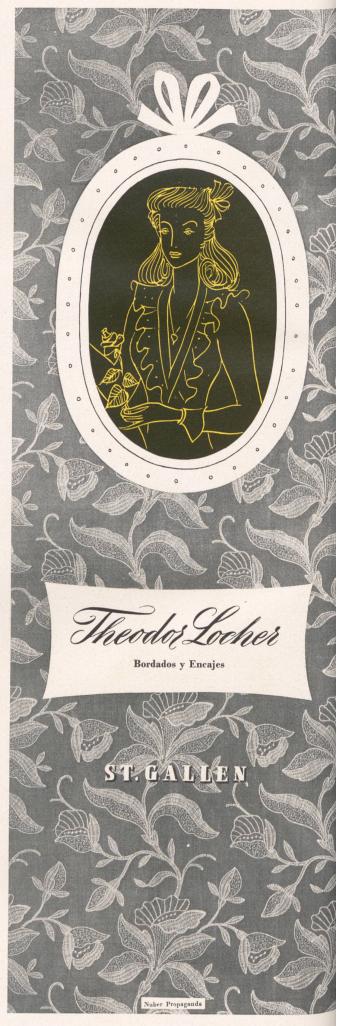
BORDADOS ENCAJES PAÑUELOS

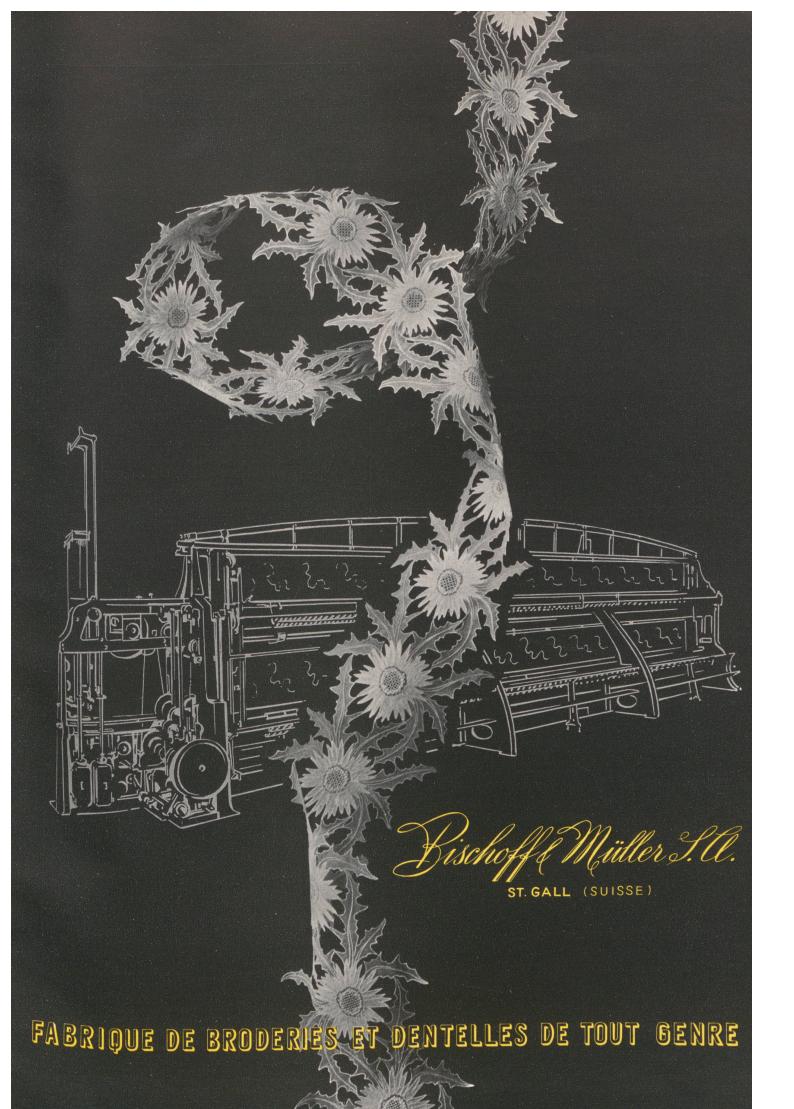


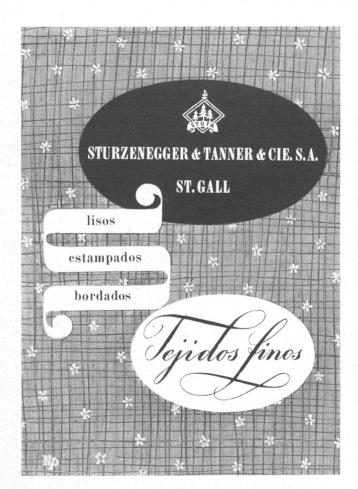


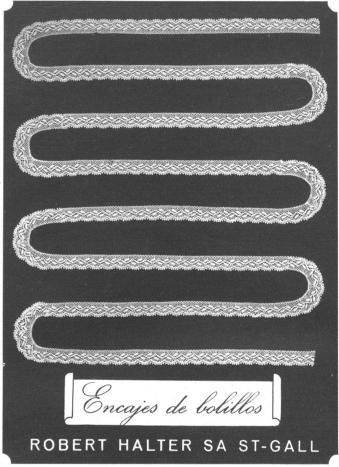


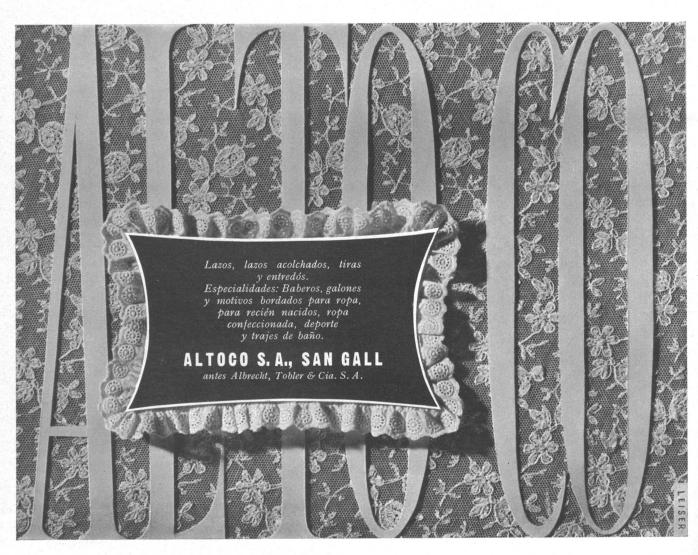
Max Furcher y Cía, San Gall

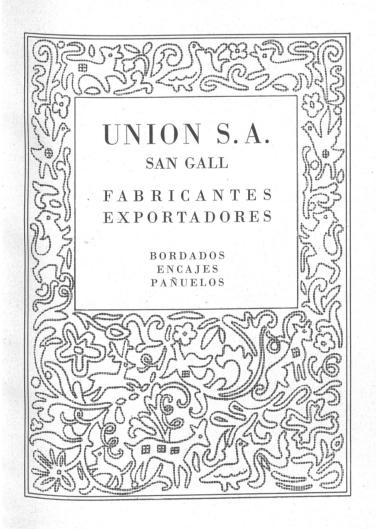


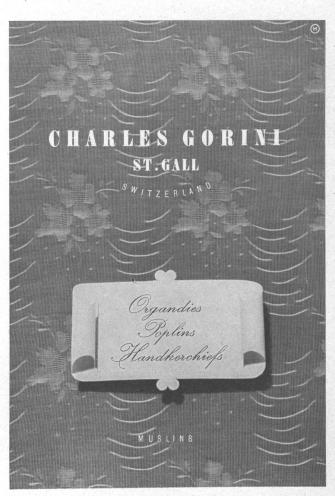






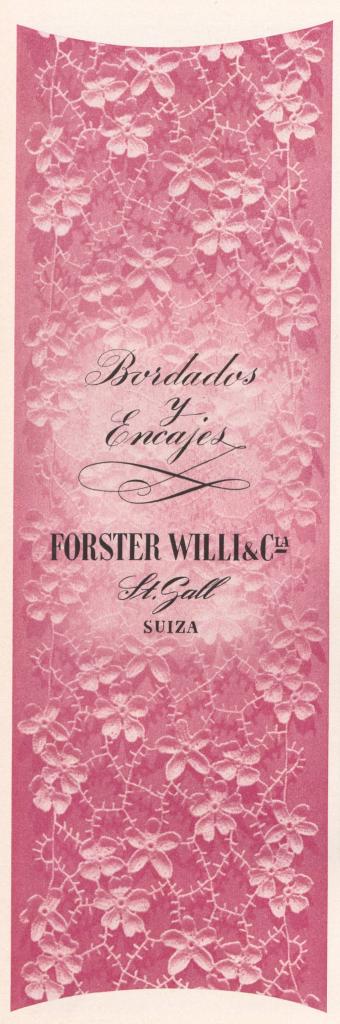






RUGIST Bides,

MERCADO SUIZO Y EXPORTACION





Tejidos de algodón, rayón, fibrana y sus mezclas, estampados y bordados Pañuelos lisos y estampados

E. Mettler-Muller S. A.

Rorschach

Fundada en 1883



Dibujo No 2928

Fabricantes y exportadores
de
mantelitos bordados,
manteles de té bordados,
novedades en mantelitos de tul y encajes

PMESSMER &CO.

BORDADOS

SAN GALL

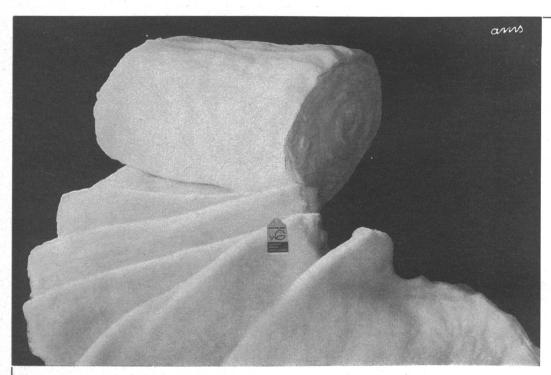
(SUIZA)



1.& 10. AUU s.A.

Fábrica de Corbatas y Bufandas

GINEBRA - 40, rue du Stand. Teléfono : 45212/13. Dirección telegr. : Halef.



Guatelina de lana

Algodon en rama

Rellenos para la confeccion

Eduard Grossmann-Appert

FABRICA DE ALGODON EN RAMA Y DE GUATELINA · THALWIL



Knopffabrik KASPAR HUMBEL Uetikon am See

Prensas, herramientas y piezas sueltas para la fabricación de botones forrados

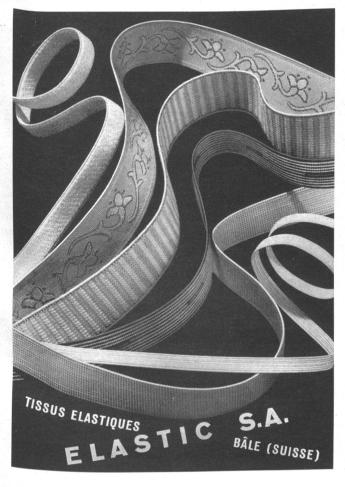


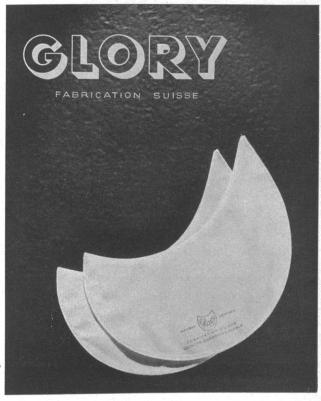












ALFRED ROSENSTIEL
FABRIQUE DE DESSOUS-DE-BRAS
ZURICH



Tinte de piezas, apresto, raspadura:

Departamento «impregnación»

Tratamientos especiales

seda, lana, algodón, fibrana, rayón

hules, telas de cuero, tejidos « Ergu » y « Flexarmit »

W. K. para tejidos de impermeables, Wollex, tejidos inarrugables,

que no se encogen, etc.

:

IMPORTANTE

Antes de extender esta tarjeta de suscripción, sírvase leer: «¿ En dónde suscribirse a los TEX-TILES SUIZOS?» en la página 116 b.

Boletín de suscripción

La casa				
Dirección				
Ciudad				

desea suscribir para 1946 a los «TEXTILES SUIZOS».

Fecha:

Firma:

Nº. 1 - 1946

Franquear REMITENTE:

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes de las casas mencionadas en las páginas de los textos

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES Grämiger Frères S. A., Bazenheid 122 Kaspar Humbel, Uetikon a. See 114 Bis S. A. Turich 104
BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES —
BORDADOS Y ENCAJES Altoco S. A., St-Gall 49, 110 Bischoff & Muller S. A., St-Gall 50, 51, 109 Forster Willi & Cie, St-Gall 111 R. W. Giger S. A., Flawil 111 Robert Halter S. A., St-Gall 110 Theodor Locher, St-Gall 108 P. Messmer & Cie, St-Gall 49, 113 E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 112 L. B. Meyer & Cie, St-Gall 46 Jul. Michel & Cie, Zurich 48 Neuburger & Cie S. A., St-Gall 47 Palma & Cie, Zurich 39 Reichenbach & Cie, St-Gall 4, 65 Jacob Rohner S. A., Rebstein 44 Sailer & Schoensleben, St-Gall 53 Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 53 Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 53 Union S. A., St-Gall 47 Union S. A., St-Gall 111 Hugo Wachs & Cie, St-Gall 46, 112
Ciba, Société Anonyme, Bâle Couverture IV
CONFECTION — READY-MADE CLOTHES — CONFECCIÓN CHEMISES — SHIRTS — CAMISAS
Adler S. A., Genève 83, 127 Altoco S. A., St-Gall 49, 110 Emile Anderegg S. A., Weinfelden 38 Karl Bruderlin, Gelterkinden 128 E. & H. Dreyfuss, St-Gall 136 H. W. Giger S. A., Flawil 111 Arthur Guex S. A., Zurich 96, 124 Max Heinzelmann & Cie, St-Gall 98, 132 Franz Heusser, Zurich 96, 136 Kleinberger & Cie, St-Gall 133 E. Kneubuhler, Zoffingue 124 F. Kurt S. A., Olten 97, 134 Respolco S. A., Zurich 115 Otto Rohrer, Romanshorn 135 Alfred Rosenstiel, Zurich 115 Sanco S. A., Zurich 127 Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trubbach 133 S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn 95, 123 Société des Ateliers Modernes_S. A., Lausanne 104
CRAVATES - NECKTIES - CORBATAS
Ametco S. A., Zurich 104 Ferrin, Valon & Cie, Genève 82, 126 W. Haus & Cie, Zurich 126 S. Kirschner, Zurich 82, 126 Anthime Mouley S. A., Genève 81, 83, 125 Arthur Vetter, Zollikon-Zurich 125 E. Vonwiller, Zurich 125 A. & H. Zivi S. A., Genève 81, 114
DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS A. Glatz (parasols, sunshade, quitasoles), Frauenfeld
ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES
Ametoo S. A., Zurich 104 F. Blumer & Cie, Schwanden 12, 55 Albin Breitenmoser S. A., Appenzell 56, 57, 107 Cintela S. A., Båle 103 Ferrin, Valon & Cie, Genève 82, 126 Filtex S. A., St-Gall 25, 77 Albert Geser S. A., St-Gall 54 J. Kreier-Baenziger's Erben, Si-Gall 58 Anthime Mouley S. A., Genève 81, 83, 125 Siber & Wehrli S. A., Zurich 40 Stoffel & Cie, St-Gall 34, 70 Vischer & Cie, St-Gall 10 A. & H. Zivi S. A., Genève 81, 114
ECOLE DE MODE — FASHION-SCHOOL — ESCUELA DE MODA Ecole de mode Friedmann, Zurich
ENCRES A MARQUER LES TISSUS — MARKING INKS FOR TEXTILES — TINTAS PARA MARCAR LAS TELAS E. Braendle, Staefa
FIBRANNE ET RAYONNE - STAPLE-FIBRE AND RAYON -

FILÉS - YARNS - HILOS	
FILES - TAKES - HILOS	
Bäumlin Frnst & Cie. St-Gall	. 11!
Baur Billeter & Cia Kuanacht (Zurich)	10
Max Billeter & Cle, Rushacht (Zuhlch)	. 12
Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall Max Billeter & Cie, Kusnacht (Zurich) Boppart & Cie, Goldach (St-Gall) Ernest Braschler, Zurich E. Mettler-Muller S. A., Rorschach Salzmann & Cie, St-Gall Société industrielle pour la Schappe, Bâle Couver R. Zinggeler, Zurich Zwicky & Cie, Wallisellen	. 12
Frnest Braschler, Zurich	. 119
E Mettler Muller S A Rerechach	110
Colombia & Cia St Call	4
Salzmann & Cle, St-Gall	. !!
Société industrielle pour la Schappe, Bâle Couver	ture II
R Zinggeler Zurich	. 120
Zwiele & Cio Wallicellen	199
Zwicky & Cie, wallisellell	12.
THE PROPERTY OF A STILLING	
FILS, RUBANS ET TISSUS ELASTIQUES -	
FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS	
HILOS CINTAS Y TEJIDOS	
TI ACTION	
ELASTICOS	
Elastic S. A., Bâle Oscar Haag, Kusnacht-Zurich Walter Kundt, Elgg Paul Virchaux, St-Blaise	. 115
Constitute Kunnacht Zurich	97 199
Oscar Haag, Kushacht-Zuhch	100
Walter Kundt, Elgg	120
Paul Virchaux, St-Blaise116	c, 130
FILS A COUDRE - SEWING THREADS - HILOS DE C	OSER
	119
Rolf Bally, Bale	118
J. Dursteler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich	119
F Mettler-Muller S. A., Rorschach	119
Rolf Bally, Bâle	122
Zwicky & Cie, Wainschen	
FILS A TRICOTER - HAND KNITTING YARNS - HILA	NDOS
FILS A TRICOTER - MAND KNITTING TAKKS - HILL	2005
PARA OBRAS DE PUNTO	
TAIL COINS OF THE STATE OF THE	400
Striga S. A., Bâle	132
GARNITURES EN MÉTAL - METAL TRIMMINGS - GUA	ARNI-
CIONES EN METAL	
CIONES EN INC. A.	00
Burgin & Cie, S. à r. I., Schaffhouse	99
MONTRES - WATCHES - RELOJES	
Manufacture des Montres Doxa, Le Locle	00 103
	00, 100
MOUCHOIRS - HANDKERCHIEFS - PAÑUELOS	
MOUCHOIRS - HANDRERCHIEFS - FAROLLOS	
Bardacher & Cio Pheineck	32
Baeriocher & Cle, King Change St. Appenzell 56	57 107
Albin Breitenmoser S. A., Appenzen	00 72
Christian Fischbacher Co., St-Gall	29, 10
Charles Gorini St-Gall	111
Land Hook S A Appenzell	52. 105
Joseph Reeb 3. A., Appellant	31
Hirzel & Cie S. A., Zurich	OF
Honegger & Cie S. A., St-Gall	25
Kleinherger & Cie. St-Gall	106
Kleinberger & James St Call	
	58
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gail	58
P. Messmer & Cie, St-Gall	19, 113
J. Kreier-Baenziger's Erbeit, St-Gall P. Messmer & Cie, St-Gall Oertle & Cie, Teufen	19, 113 106
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall P. Messmer & Cie, St-Gall Oertle & Cie, Teufen Saller & Schemslehen, St-Gall	58 49, 113 106 53
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall P. Messmer & Cie, St-Gall Oertle & Cie, Teulen Sailer & Schœnsleben, St-Gall	58 49, 113 106 53 34, 70
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall P. Messmer & Cie, St-Gall Oertle & Cie, Teufen Sailer & Schœnsleben, St-Gall Stoffel & Cie, St-Gall	58 49, 113 106 53 34, 70
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall P. Messmer & Cie, St-Gall Oertle & Cie, Teufen Sailer & Schœnsleben, St-Gall Stoffel & Cie, St-Gall Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	58 19, 113 106 53 34, 70 53, 106
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall P. Messmer & Cie, St-Gall Oertle & Cie, Teufen Sailer & Schœnsleben, St-Gall Stoffel & Cie, St-Gall Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	58 19, 113 106 53 34, 70 53, 106 47, 106
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall P. Messmer & Cie, St-Gall Oertle & Cie, Teufen Sailer & Schœnsleben, St-Gall Stoffel & Cie, St-Gall Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	58 19, 113 106 53 34, 70 53, 106 47, 106
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall P. Messmer & Cie, St-Gall Oertle & Cie, Teufen Sailer & Schœnsleben, St-Gall Stoffel & Cie, St-Gall Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen Union S. A., St-Gall	58 19, 113 106 53 34, 70 53, 106 47, 106 111 46, 112
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall P. Messmer & Cie, St-Gall Oertle & Cie, Teufen Sailer & Schœnsleben, St-Gall Stoffel & Cie, St-Gall Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen Union S. A., St-Gall Hugo Wachs & Cie, St-Gall	58 49, 113 106 53 34, 70 53, 106 47, 106 111 46, 112
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall P. Messmer & Cie, St-Gall Oertle & Cie, Teufen Sailer & Schœnsleben, St-Gall Stoffel & Cie, St-Gall. Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall Union S. A., St-Gall Hugo Wachs & Cie, St-Gall Max Zurcher & Cie, St-Gall	58 49, 113 106 53 34, 70 53, 106 47, 106 111 46, 112 55, 108
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall P. Messmer & Cie, St-Gall Oertle & Cie, Teufen Sailer & Schœnsleben, St-Gall Stoffel & Cie, St-Gall Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen Union S. A., St-Gall Hugo Wachs & Cie, St-Gall Max Zurcher & Cie, St-Gall	58 49, 113 106 53 34, 70 53, 106 47, 106 47, 106 111 46, 112 55, 108
MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS Baerlocher & Cie, Rheineck Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	58 49, 113 106 53 34, 70 53, 106 47, 106 111 46, 112 55, 108
LINING — UATA Y UATINA	
LINING — UATA Y UATINA	
OUATE ET OUATINE - WADDING AND COTTON	
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil	
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Enderle S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Enderle S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Enderle S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Enderle S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Larich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Pies Alle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES	114 6 103 35 103 12
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Enderle S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle	114
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., La Bâle Cintela S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren	114 6 103 35 103 12 10
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., La Bâle Cintela S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren	114 6 103 35 103 12 10
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., La Bâle Cintela S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA	114 6 103 35 103 12 10
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Enderle S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRACOTTON, WOOL, SILK,	114 6 103 35 103 12 10
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., La Bâle Cintela S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, PAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS	114 6 103 35 103 12 10 106 116
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., La Bâle Cintela S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, PAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS	114 6 103 35 103 12 10 106 116
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Lace Enderle S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRA	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Enderle S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRA LAbraham & Cie Soieries S. A., Zurich	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Cintela S. A., Curich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRA L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich Ameto S. A., Zurich Emile Anderegg S. A., Weinfelden	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE 26 104 38
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Cintela S. A., Curich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRA L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich Ameto S. A., Zurich Emile Anderegg S. A., Weinfelden	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE 26 104 38
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Cintela S. A., Curich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRA L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich Ameto S. A., Zurich Emile Anderegg S. A., Weinfelden	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE 26 104 38
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Cintela S. A., Curich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRA L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich Ameto S. A., Zurich Emile Anderegg S. A., Weinfelden	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE 26 104 38
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Cintela S. A., Curich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRA L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich Ameto S. A., Zurich Emile Anderegg S. A., Weinfelden	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE 26 104 38
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Cintela S. A., Curich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRA L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich Ameto S. A., Zurich Emile Anderegg S. A., Weinfelden	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE 26 104 38
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Cintela S. A., Curich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRA L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich Ameto S. A., Zurich Emile Anderegg S. A., Weinfelden	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE 26 104 38
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Cintela S. A., Curich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRA L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich Ameto S. A., Zurich Emile Anderegg S. A., Weinfelden	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE 26 104 38
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Cintela S. A., Curich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRA L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich Ameto S. A., Zurich Emile Anderegg S. A., Weinfelden	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE 26 104 38
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Enderle S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Senn & Cie S. A., Bâle Yischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBR L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich Ametco S. A., Zurich Emile Anderegg S. A., Weinfelden Appenzeller-Herzog & Cie, Staefar-Zurich Weberei Azmoos, Azmoos. Jacob Baenziger S. A., St-Gall Baer, Moetteli & Cie, Winterthour Baerlocher & Cie, Rheineck Les Fils d'Adolphe Bloch, Zurich SJ. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich Rossbard, Buhler & Cie, S. A., Wetzikon	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE 26 104 38
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Cintela S. A., Zurich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRA L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich Ameto S. A., Zurich Emile Anderegg S. A., Weinfelden Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich Weberei Azmoos, Azmoos. Jacob Baenziger S. A., St-Gall Baer, Moetteli & Cie, Winterthour Baerlocher & Cie, Rheineck Les Fils d'Adolphe Bloch, Zurich Bosshard-Buhler & Cie S. A., Wetzikon Burnauer & Cie S. Heall Bournauer & Cie S. A., Wetzikon	1144 66 103 353 1033 122 10 116 116 4 A N N E 146 104 38 28 75 32, 74 31 32, 68 9 9 9 28, 65 3 3
LINING — UATA Y UATINA Edouard Grossmann-Appert, Thalwil RUBANS — RIBBONS — CINTAS De Bary & Cie S. A., Bâle Cintela S. A., Bâle Cintela S. A., Curich W. Sarasin & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie S. A., Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle Vischer & Cie, Bâle TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES Färberei Schlieren AG., Schlieren TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRA COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRA L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich Ameto S. A., Zurich Emile Anderegg S. A., Weinfelden	114 6 103 35 103 12 10 116 ANNE 26 104 38

Emar S. A., Zurich	38 S. A. Stunzi fils, Horgen
Enderle S. A., Zurich	35 Sturzenegger & Tanner & Cie, S. A., St-Gall
Les Fils de Adolf Fenner, Zurich	34 Taco S. A., Zurich
Filtex S. A., St-Gall	77 A. Uehlinger, Bâle
Christian Fischbacher Co., St-Gall	73 Wagner & Cie, Gelterkinden
J. & A. Gardiol, Genève	71 Weberei Wallenstadt AG., Wallenstadt
Albert Geser S. A., St-Gall	54 M. Weiss & Cie S. A., Zurich
Gessner & Cie S. A., Wädenswil	33 Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden 79
	111
	111 TRESSES DE PAILLE - STRAW BRAIDS - TRENZAS DE
Grieder & Cie, Zurich	
Berthold Guggenheim, Zurich	10
	Association argovienne des fabricants de tresses de paille,
H. Gut & Cie S. A., Zurich	5 Weblen 117
Hugo Gutmann, Zurich	M. Bruggisser & Cie S. A. Wohlen 86. 87
Haas & Cie, Zurich	
Hausammann & Cie, Winterthour	10 Channel Cia C A Villanauran
Heer & Cie S. A., Thalwil Couverture	Otto Steinmann & Cia S A Wohlen
Joseph Heim & Cie, Zurich	6 Otto Steinmann & Cle S. A., Wollien
	132 TRICOTS ET JERSEYS - KNITWEAR AND JERSEYS -
Hirzel & Cie S. A., Zurich	PRENDAS DE PUNTO Y JERSEYS
Honegger & Cie S. A., St-Gall	95
Max Kirchheimer, Zurich	39 S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthour 93, 130
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	58 Ametco S. A., Zurich
Erwin Landolt S. A., Zurich	68 Egger, Eisenhut & Cie, Aarwangen 94, 124
H. Leemann & Cie S. A., Zurich	23 E. Frey-Gaetzi S. A., Degersheim
Mettler & Cie S. A., St-Gall	
S.A. A. & R. Moos, Weisslingen	
Fabrique de soieries ci-devant Edwin Naef S. A., Zurich	31 H. Kiene, Kreuzlingen 93, 131
Tissages de Soieries ci-devant Näf Frères S. A., Zurich 27,	
Ostertag, Hausammann & Cie, Zurich	
	39 Robert Muller & Cie, Zurich
Arthur Porgès, Genève	
Reichenbach & Cie, St-Gall	
Tissage mécanique de Soieries Ruti, Zurich	
Paul Schafheitle & Cie, Zurich	69 Ruegger & Cie, Zofingue 90, 128
R. Scheller & Cie, Zurich	4 Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf
Schlegel & Cie, Bâle 35,	64 Jos. Sallmann & Cie, Amriswil 92, 134
Schneidinger Frères, Zurich 26,	71 Straehl & Cie S. A., Zofingue
Karl Schoch & Cie, Zurich	7 Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne 92, 131
Robt Schwarzenbach & Cie, Thalwil	15 Vollmoeller, Uster
Schwob & Cie S. A., Berne	36 Pius Wieler Fils, Kreuzlingen 91, 129
Tissages Réunis Sernfthal, Engi (Glaris)	75 Yvel S. A., Zurich
Siber & Wehrli S. A., Zurich	40 VOLLETTES VEHINGS VEHOS BARA ARORNAR
Tissage Sirnach, Sirnach	79 VOILETTES - VEILINGS - VELOS PARA ADORNAR
Stehli & Cie, Zurich	67 SOMBREROS
Julius Stitzel, Zurich	66 Paul Dubler & Cie, Wohlen
Stoffel & Cie, St-Gall	Tudi Bubioi & Oio, Wollielli
	70 Cintela S. A., Bâle

Informes sobre la producción suiza:

Oficina Suiza de Expansión Comercial: Zurich, Börsenstrasse, 10, y Lausana, Place de la Riponne, 3.

Asociación para el desarrollo del comercio exterior; informa gratuitamente sobre la producción suiza y pone en relaciones a compradores y fabricantes. Edita diversas publicaciones: véase página 116 d.

La pelicula « El trenzado suizo, capricho femenino » muestra la fabricación del trenzado de la paja en Wohlen. La pelicula « La fibranne, produit suisse », ilustra la fabricación de las fibras textiles sintéticas, es decir del rayon y de la fibrán, y sus posibilidades de utilización. La pelicula « Magía moderna » da una breve visión del trabajo para el apresto de los textiles en una importante fábrica. Pidanse las condiciones de presentación.

Agencias comerciales en el extranjero de la Oficina Suiza de Expansión Comercial

España. Madrid: Delegación en España de la Oficina Suiza de Expansión Comercial, Juan Bravo 1.

Inglaterra. — Londres: Swiss Office for the Development of Trade
Montagu Place 16.

Próximo Oriente. — Beyruth: Office commercial suisse pour le Proche-Orient, B. P. 809.

Palestina. — Tel-Aviv: Swiss Trade Office for Palestine, P.O.B. 2117.

Irán. — Teherán: Office suisse d'expansion commerciale, délégation pour l'Iran, C. P. 9.

Africa del Norte. — Argel : Office suisse d'expansion commerciale, 3 rue Edmond Adam.

Africa Occidental. — Lagos: Swiss Trade Commissioner, P.O. Box 571.

Africa Oriental. — Nairobi (Kenya): Swiss Office for the Development of Trade, P. O. Box 1161.

Cámaras de Comercio Suizas en el extranjero :

Argentina. — Buenos-Aires: Calle Piedras 113. — Brasil: Rio de Janeiro: Rua Candido Mendes 45, 1º and., C. P. 4358. Africa del Sur. — Johannesburg: Consulate general of Switzerland, Export Service, P. O. Box 3364, Cape Town: Consulate of Switzerland, Export Service, P. O. Box 806.

India Inglesa. — Bombay: Swiss Trade Commissioner, P. O. B. 102.
Extremo Oriente. — Shang-Hai: Swiss Office for the Development of Trade, P. O. Box 740.

Canada. — Toronto: Swiss Office for the Development of Trade, 159, Bay Street.

Antillas y América Central. — La Habana: Oficina Suiza de Expansión Comercial, Edificio Bacardi 606.

Brazil del Norte. — Recife (Pernambuco) : Instituto Suiço de Expansão Comercial, Agencia para o Norte do Brazil, Caixa Postal 596.

Brazil del Sur. — Rio de Janeiro : Delegação do Instituto Suiço de Expansão comercial, Rua Candido Mendes, 45, 1º and., C.P. 4358.

Colombia, Ecuador, Venezuela. — Bogota: Oficina Suiza de Expansión Comercial, Edificio Bogotá Calle 15 No 8-94, Oficina 202.

Legaciones y Consulados de Suiza en todos los países.

¿ En dónde suscribirse a los Textiles Suizos?

Para suscribirse a los « Textiles Suizos », diríjase a una de las agencias comerciales de la Oficina Suiza de Expansión Comercial (véase más arriba) o a la dirección siguiente :

Uruguay. - Montevideo: H. Raphaël, 18 de Julio 2121.

Para los países en los que no hay agencias dirijase a las Cámaras de Comercio Suizas, a las Legaciones o Consulados de Suiza, o bien escríbase a la Oficina Suiza de Expansión Comercial, Apartado de Correos 4. Lausana, que informará.

SIS

La Société Industrielle pour la Schappe (SIS), en Basilea, acaba de publicar un interesante folleto ilustrado, para dar a conocer los orígenes, la actividad técnica y el desarrollo de esa empresa, y reanudar con la clientela extranjera relaciones normales, interrumpidas por causa de la guerra. Además de detalles históricos y técnicos sobre la seda y la schappe y su empleo (véase página 59), esa obra da un resumen del desarrollo de la Casa que, durante más de 120 años de actividad, ha absorbido numerosas fábricas del ramo y se ha interesado, participando en ellas, a varias empresas europeas y americanas. Hasta el año 1930, la SIS compraba, casi exclusivamente, desechos de seda destinados a la fabricación de hilos de schappe, pero desde la crisis mundial que, empezó en 1929, el consumo de la schappe ha disminuído muchísimo, sobre todo por causa del desarrollo alcanzado por los nuevos textiles, rayón y fibrana. Muy afortunadamente, la

sociedad había previsto esa tendencia y se había interesado, a partir del año 1914, en el desenvolvimiento de la fibrana, y fué una de las primeras en hilar fibras químicas. Desde 1920, poco más o menos, ha producido, regularmente, hilados de fibrana, cuya producción ha aumentado gradualmente. Actualmente, la fibrana constituye su principal materia primera.

principal materia primera.

En la obra de la que se trata aquí, se encuentra también una nomenclatura, muy instructiva, para el profesional de los diversos hilados, producidos por la SIS, e informes sobre el servicio de muestrario de tejidos que pueden ser realizados, mediante sus hilados. Ese servicio está dirigido por un perito en tejedura, que tiene por cargo aconsejar a los consumidores de hilados, enseñándoles la mejor utilización de ese material; les ahorra así pruebas costosas y pérdida de tiempo.

La Escuela Profesional de los Textiles de Zurich

Extracto de la memoria sobre las actividades del curso 1944/45

Fué en noviembre de 1881 que se abrió la Escuela de la Tejedura de la Seda de Zurich. Hacía mucho tiempo que se notaba la falta de un establecimiento que instruyera técnicos de la tejedura, con destino a las numerosas industrias de la seda, cuyo centro es Zurich. Pero fué sólo después de años de esfuerzos y de gestiones que púdose poner por obra el proyecto de dicho establecimiento, con la ayuda financiera de los « sederos » de Zurich, de las casas suizas de la seda, establecidas en Nueva York, del Cantón y de la Ciudad de Zurich. Los comienzos de la nueva escuela fueron modestos: 21 alumnos y 2 maestros, uno de ellos el Director. Los estudios duraban dos años. En 1913, se redujo el programa a un año, y su duración no cambió hasta 1943-44, aunque haya sido desarrollado y modernizado constantemente. Durante los sesenta y tres años de existencia, en su forma primitiva, la escuela vió cursar en ella a 2143 alumnos, de los cuales 2024, sea el 94,4 % eran suizos. Pero los progresos constantes de la técnica, en el curso de los últimos años, trajeron tal sobrecarga del programa de estudios, que se imponía una transformación fundamental. Y entonces, la Escuela de la Tejedura de la Seda vino a ser

la Escuela Profesional de los Textiles, y los edificios en los que se alojaba fueron modernizados y agrandados, al mismo tiempo que el programa era adaptado a las nuevas condiciones. El primer año escolar del nuevo establecimiento empezó el 4 de septiembre de 1944. En él cursan ahora unos treinta alumnos que, repartidos en grupos profesionales, según se dediquen a la producción o al comercio de los textiles, estudian una enseñanza diferenciada y extensa, en la que se encuentran, además de las lecciones de carácter puramente técnico, cursos dedicados a las materias comerciales, a la organización y a la venta. El cuerpo docente se compone, hoy día, de 5 maestros numerarios (uno de ellos, el Director) y de 6 maestros especiales. El Consejo de Vigilancia de la Escuela está compuesto de representantes de las grandes asociaciones de la industria textil y de las autoridades de la Giudad y del Cantón de Zurich. La nueva escuela sigue instruyendo, como el modesto establecimiento del cual ha salido, profesionales del ramo textil que honran, en su país y en el extranjero, a la industria textil y a los maestros suizos.

Del vellón al paño

Con este título, la Casa Pfenninger & Cie S. A., en Wädenswil, dirige a sus amigos y clientes, en un elegante folleto ilustrado de unas treinta páginas (en francés y alemán), « algunos apuntes sobre una industria para que se aprecien mejor sus productos ». Se trata, pues, de la hilandería y la tejedura de la lana. Un texto claramente pensado y concertado, ilustrado con festivos croquis, esquemáticamente combinados con fotografías, da a conocer al profano todo lo que hay que saber sobre este particular, sin incurrir jamás en lo árido y obscuro

como se los cree, a menudo, indispensables a las explicaciones técnicas. La Fábrica de Paño Pfenninger & Cie S. A., cuyo origen se remonta a 1826, ocupa a 450 obreros y empleados, y puede producir, por año, 500.000 à 600.000 metros de paño de todo género ; tejidos para señoras y señores, peinados y cardados ; paño para uniformes, etc. Es fácil comprender que esta producción es de calidad, si se juzga de la formalidad de esa casa por el esmero con que ha publicado su folleto, que se lee con gusto.

Textiles Suizos Nº 4-1945

Rectificaciones:

Página 83. — El organdí bordado del modelo Bruyère (a la izquierda) es de la casa *A. Naef y Cia, Flawil* y no de la casa Alfred Metzger y Cía, San Gall.

Págínas 95 y 96. — Léase «Linovell» (tejido que reemplaza el lino) siempre que se cita en el texto lino de la casa Strub y Cía, Zurich.

Las exigencias de la vida moderna y de la moda que impone, obligan a las mujeres a guardar, a cada edad, una línea esbelta y joven. Y se comprende, pues, la importancia que tienen, para la mujer moderna, los corsés, fajas y sostenes. En nuestra época de deporte y de vida activa, se escogerá, con preferencia, los modelos que, al mismo tiempo que dan la línea deseada,



proporcionan la mayor libertad de movimientos y de seguridad, esto es que unen la flexibilidad y la solidez. Los artículos « VISO», fabricados por Paul Virchaux à St-Blaise, satisfacen a estas exigencias y dan a la mujer la línea moderna que busca. Esta marca ofrece, pues, a los comerciantes al por menor del ramo la posibilidad de hacerse una clientela fiel por estar satisfecha.

PUBLICACIONES de la OFICINA SUIZA DE EXPANSION COMERCIAL

Zurich y Lausana

« SUIZA INDUSTRIAL Y COMERCIAL »:

Orienta sobre la situación y el desarrollo económico de Suiza; da informes de carácter general sobre sus industrias, su comercio y su vida nacional.

Tres números por año, en español, alemán, francés y inglés.

Suscripción: Suiza, Fr. suizos 2.50 por año.

Extranjero: Fr. suizos 5.— (tasa valedera 2 años).

« SUIZA TÉCNICA » :

Redactada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, en Zurich. Crónica de las novedades técnicas suizas. Estudios de construcciones de máquinas nuevas, etc. Ediciones en español, alemán, francés, inglés y portugués.

Suscripción: Suiza, Fr. suizos 2.50 por año.

Extranjero: Fr. suizos 5.— (tasa valedera 2 años).

« TEXTILES SUIZOS »:

Publicación especializada, ricamente ilustrada, que informa sobre todo lo que se relaciona con las industrias de la ropa y de la moda, según el desenvolvimiento de las artes textiles. Sale cada trimestre en cuatro ediciones : española, francesa, inglesa y alemana. Suscripción : Suiza y extranjero, Fr. suizos 12.— por año.

Suscripcion: Suiza y extranjero, 11. suizos 12. por

« MANUAL DE LA PRODUCCIÓN SUIZA »:

Sale en español, francés, alemán y inglés. Libro de las direcciones de las industrias suizas : repertorios por artículos, por ramos y casas. Precio : Fr. suizos 12.—, franqueo aparte.

FOLLETO « SUIZA Y SUS INDUSTRIAS »:

Orientación general sucinta sobre Suiza; sus instituciones; su economía y sus industrias; con 2 mapas y 40 ilustraciones.

Ediciones disponibles en español, francés, alemán, inglés, italiano, portugués y sueco.

Precio: Fr. suizos 1.50.

Para toda clase de informe, diríjanse a la:

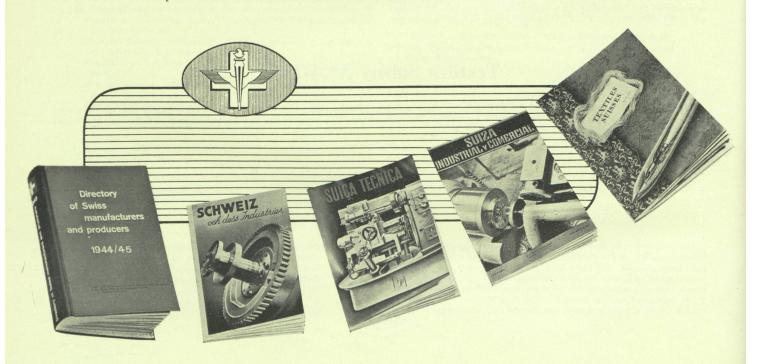
OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL

Servicio de Publicaciones

Place de la Riponne, 3

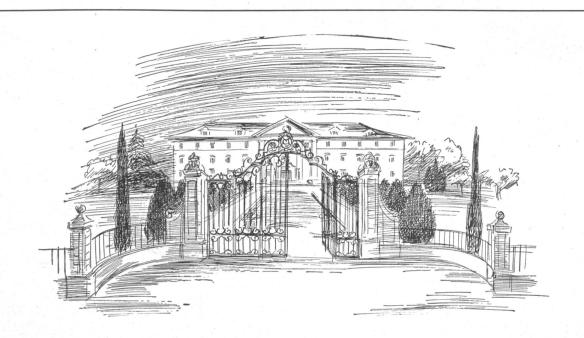
LAUSANA

Teléfono 3 73 31









Georges Meyer y Cía S. A., Wohlen (Suiza)

Fabricantes de trenzas clásicas y de fantasía para Sombreros de Señoras y Caballeros Capelines, Cordones de zapatos, etc.

Los especialistas por

ABRIGOS DE LLUVIA BLOUSAS DE ESQUÍ

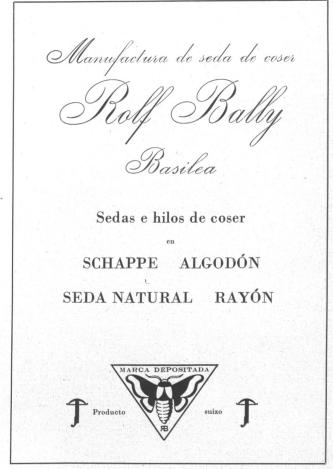
para señoras, señores y niños

RESPOLCO S. A., Zurich 10

Am Wasser 55

Teléfono 56 77 45





ERNEST BRASCHLER ZURICH

Despacho: Bederstr. 3, Zurich 2 Correspondencia: Apartado 240, Zurich 7 Telegramas: «Tebras» Zurich Teléfono: 27 38 38 (051)

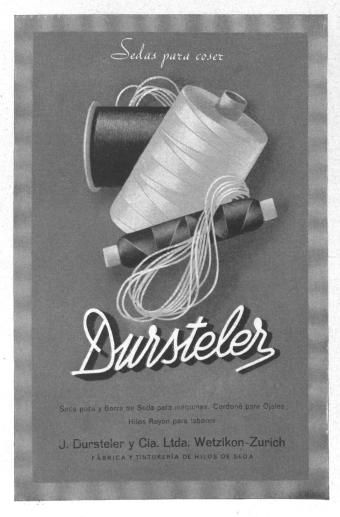
ESPECIALIDAD:

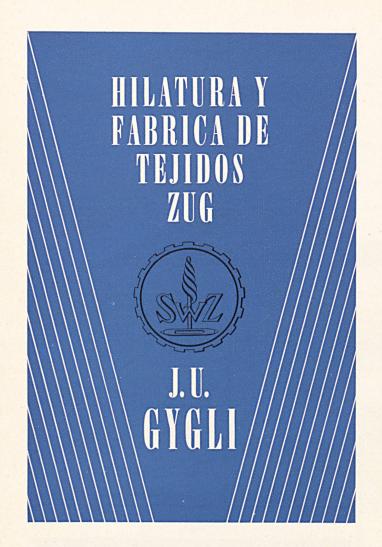
Hilos de structura

en fibrana para

IMITACIONES DE

SHANTUNG HONAN DOUPION LINO









HILOS TORCIDOS DE SEDA de todo género: hilos torcidos especiales y mixtos para la tejedura, la bonetería y la fabricación de medias, de gasa para cerner y de cables



BOPPART & Co.

Torceduria

GOLDACH





Zwicky y Cía - Wallisellen - Zurich

RETORCEDURA Y TINTE DE SEDAS

FUNDADA EN 1840

Teléfono: 932411, Wallisellen - Dirección telegr.: Zwicky, Wallisellen





Hilos torcidos de seda de todo género, brutos y teñidos, entregados en todos sus acabados

Trama, organzín, grenadina, hilados especiales y mezclados para las tejedurías, la fabricatión de géneros de punto, de tejidos de cerner y de cables.

Sedas para coser, bordar y para hacer ojales. Sedas quirúrgicas y para la pesca. Hilos de seda para guarniciones.

Tinte de hilados de seda, rayón, algodón y fibrana, en madejas. Tinte y acabado de medias.



STRAEHL y Cîa S. A.

MANUFACTURA DE MEDIAS - ZOFINGUE FUNDADA EN 1855

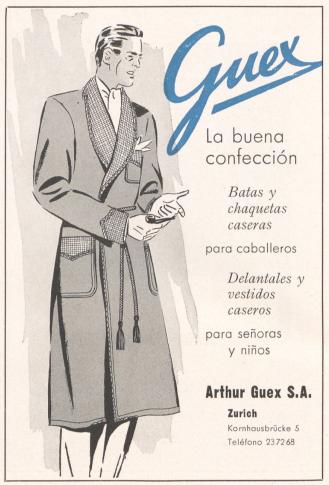




FÁBRICAS UNIDAS DE MEDIAS S.A. FLAWIL - SAN GALL

FLEXY, la media moderna, elástica, que se ajusta a la pierna y se ciñe a ella de modo perfecto.







AARWANGEN

(BERNA)

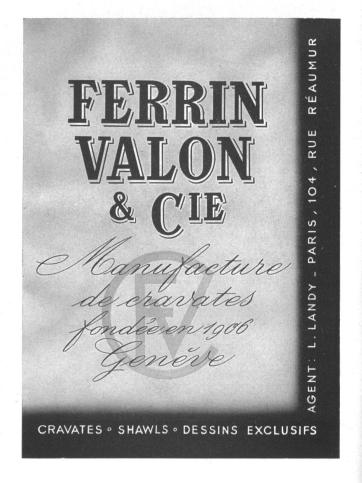














WAISENHAUSSTRASSE, 4

FABRICANTES DE CAMISAS DE CALIDAD SUPERIOR PARA CABALLEROS



Información sobre fuentes de adquisición a cargo de

LION Y CÍA KREUZLINGEN







La elegante lencería femenina, de rayón tejida

Corte excelente, hechura esmerada y primorosa

Fabricante:

K. Brüderlin, Gelterkinden

Prendas interiores de punto

ARTÍCULOS PARA BEBÉS, CHAQUETAS DE CAMA EN CALIDADES SUPERIORES

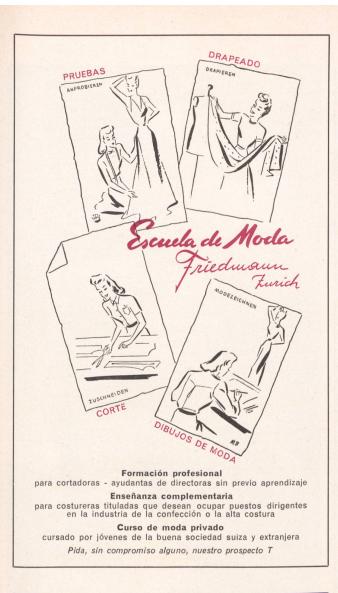


Ruegger y Cia, Zofingen

Fundada en 1886

(Suiza)







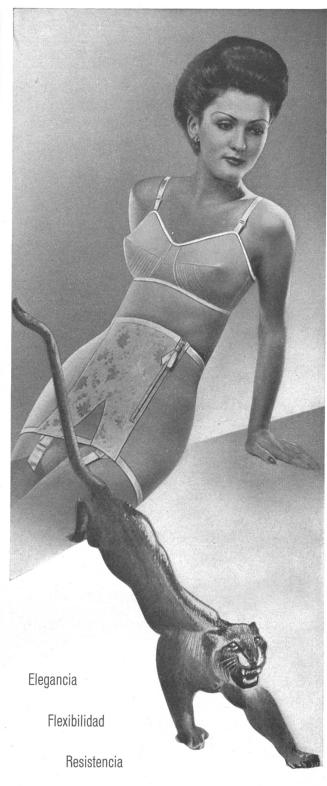


PIUS WIELER HIJOS, KREUZLINGEN

FABRICANTES DE ROPA DE PUNTO ELEGANTE Y DE CALIDAD



S. A. antes W. Achtnich y Cia, Winterthur, Suiza especializada, desde 1886, en la hermosa calidad



Viso

Paul Virchaux . 5t Blaise



Vestido de punto, de linea deportiva, de hechura muy esmerada, con adorno original pespunteado.

KREUZLINGEN

Vestido elegante de tejido estampado

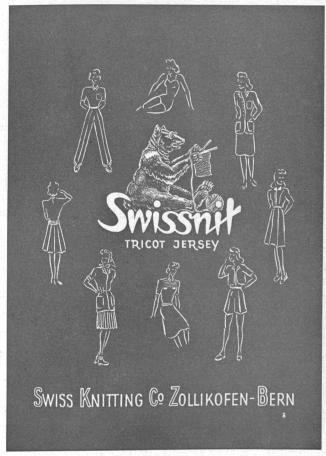


Yvel Ltd. JerseyManufacture
ZURICH 2



Hocosa La lencería para señoras que está de moda

HOCHULI y Cía, Safenwil, Suiza



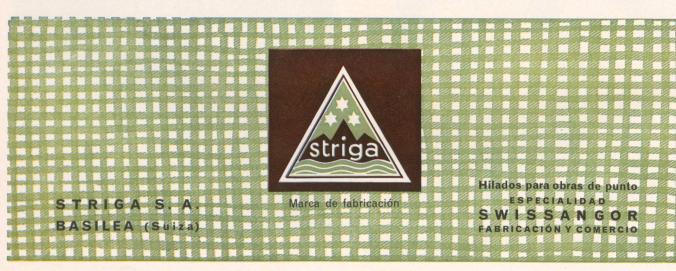
Max Heinzelmann y Cía.

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN

San Gall

Tejidos: Tejidos lisos y Tejidos jersey Vestidos: Vestidos señora Blusas señora - Faldas Chaquetas de Punto





J.F. Rohrer-Bolliger

Fábrica de géneros de punto

ROMANSHORN

Pullovers — Gilovers — Ropa Artículos para bebés — Trajes de baño Genéros de punto lisos y fantasía





DE VESTIDOS PARA SEÑORAS, JOVENES Y NIÑAS

Para obtener representaciones de Casas suizas

Oficina suiza de expansión comercial ZURICH

EN ESPAÑA: Apartado 6073, Madrid

Jsu-Jersell



Jos. Sallmann y Cía.

Amrismil



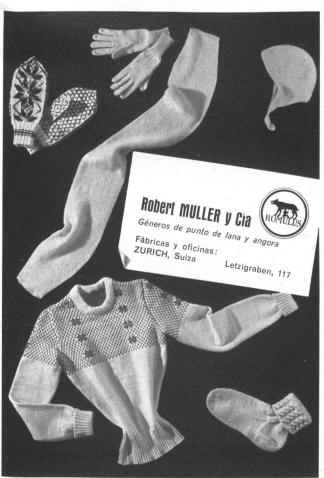
F. KURT S.A.

Fábrica de vestidos y faldas

OLTEN SUIZA

Direccion telegr.: Kurtag. Teléfono 54545-54546









Franz Heusser

Stampfenbachplatz 1 Zurich

Abónense Vdes.

a

TEXTILES SUIZOS

Nuestros agentes comerciales y nuestros intermediarios en el extranjero (Véase pag. 116 b)

les informarán a Vds.

En su defecto diríjanse

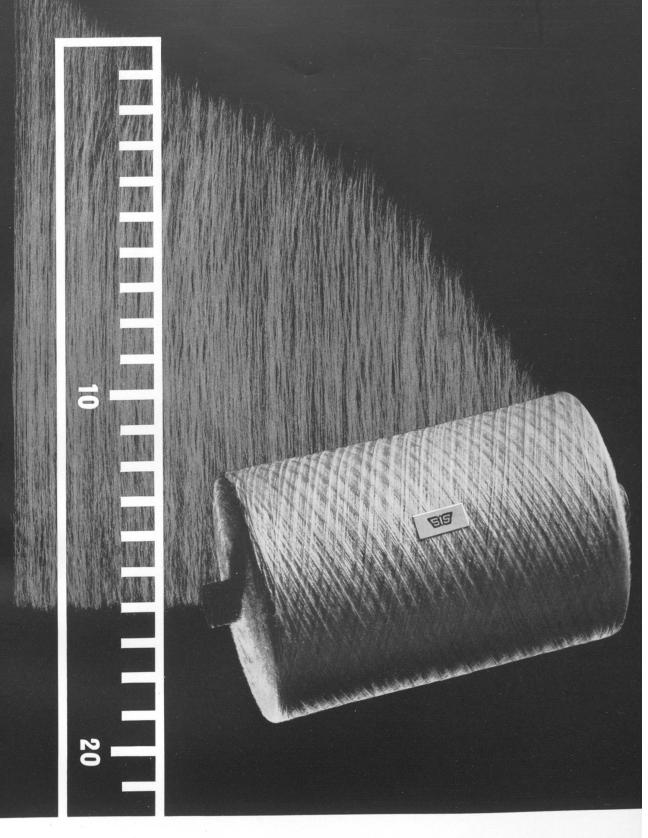
à la

Oficina Suiza de Expansion Comercial

Apartado de Correos Nº 4

Lausana I





SIS trabaja las fibras largas • SIS hila, sobre maquinaria Schappe, las fibras largas de Schappe, Lana y Fibrana • Los hilados de fibras largas son más resistentes y sólidos, y dan, al producto acabado, una esponjosidad agradable, un tacto particularmente suave y delicado, y la mayor satisfacción al uso • Un progreso continuado durante más de un siglo en los procedimientos de fabricación sobre fibras largas permite, a la SIS, obtener los mejores hilados.

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE POUR LA SCHAPPE, BALE



